

Iscrizione scuole materne

Anmeldung Kindergarten



Italienisch

Importante: Il modulo deve essere compilato in tedesco (o in inglese)!

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Nome della scuola materna
Name des Kindergartens

Via e numero civico
Straße, Hausnummer

Post code, domicilio
Postleitzahl, Ort

1. Dati figlio/figlia

1. Angaben zum Kind

Cognome Nome
Nachname Vorname

Data di nascita Luogo di nascita
Geburtsdatum Geburtsort

Cittadinanza Religione
Staatsangehörigkeit Religion

Da quale paese provieni?
Aus welchem Land kommst Du?

Quali lingue parli?
Welche Sprachen sprichst Du?

2. Indirizzo figlio/figlia

2. Anschrift des Kindes

Via e numero civico
Straße, Hausnummer

Post code, domicilio
Postleitzahl, Wohnort

Telefono Fax
Telefon Fax

Email
E-Mail

3. Hai una persona di fiducia (es. parente, assistente sociale, vicino di casa, amico ...) che parla tedesco e potrebbe aiutarti?

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Cognome Nome
Nachname Vorname

Via e numero civico
Straße, Hausnummer

Post code, domicilio
Postleitzahl, Wohnort

Telefono: Fax
Telefon Fax

Email
E-Mail



4. Permesso di soggiorno (deve essere esibito)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Tipo di permesso di soggiorno
Art der Aufenthaltsgenehmigung

Richiedente asilo? Sì / No
Asylbewerber? ja / nein

Avente diritto d'asilo? Sì / No
Anerkannter Asylbewerber? ja / nein

5. Tutore legale (padre/madre o rappresentante legale)

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

Cognome Nome
Nachname Vorname

(Le informazioni sono necessarie solo se il figlio/la figlia e il tutore legale non vivono assieme).

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Kind nicht zusammenleben)

Via e numero civico
Straße, Hausnummer

Post code, domicilio
Postleitzahl, Wohnort

Telefono Fax
Telefon Fax

Email
E-Mail

Nota: In qualità di tutore legale (padre/madre o rappresentante legale) autorizzo la raccolta e la memorizzazione delle informazioni da parte della scuola materna. Tali informazioni verranno utilizzate esclusivamente per la pianificazione. **Vi ricordiamo che potete negare o sospendere l'autorizzazione in qualunque momento.**

Hinweis: Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von dem Kindergarten erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Località Data
Ort Datum

.....
Firma del tutore legale
Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

Per una migliore leggibilità del testo, viene utilizzata la forma maschile. Tutte le indicazioni s'intendono tuttavia valide per entrambi i sessi.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.